

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 22. 3. 2023

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: PGO-RPMS/2023/00173

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v súlade s § 150 ods. 11 zákona č. 264/2022 Z. z. **postupuje** podnet na preverenie evidovaný pod č. PGO-RPMS/2023/00173 Komisii na ochranu maloletých ako orgánu príslušnému v oblasti ochrany maloletých podľa § 108 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. a podľa § 14a zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii ako orgánu pre oblasť ochrany maloletých pri uplatňovaní jednotného systému označovania podľa § 12 zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu na preverenie postúpenie podnetu.

T: 3. 4. 2023

Z: PgO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre mediálne služby
dňa 22. 3. 2023

Podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2023/00173 zaevidovaný dňa 13. 1. 2023
Podávateľ: fyzická osoba
Predmet podnetu: Tři bratři
Deň a čas vysielania: 05. 01. 2023 o cca 08:37:33 h
JSO: 12

Programová služba: TV MARKÍZA
Vysielateľ: MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r. o.
Číslo licencie: TD/17

Dátum: 15. 3. 2023

OBSAH PODNETU:

„... V tomto filme je nechutna pedofilna cast o tom, ako si Hajny hlada zenu a ziada malu Cervenu Karkulku o ruku, ked raz dospeje. Karkulka ma v rozpravke tak 10 rokov, ziadatel Hajny ma mozno 16. Vsetci sa tomu nepochopitelne tesia, akoby to bolo to najbeznejsie, co mozu nase deti vidiet a nakoniec si daju rozluckovu pusu na pusu.

Toto spravanie je tiez odsudene mnohymi divakmi aj v recenziach na film.

Som naozaj znechuteny, ze odvysielanie takehoto nanajvys nevhodneho a aj nezakonneho spravania je u nas tolerovane, pretoze ukazuje, ze dievca ma uz od detstva len cakat na to, kto si pon pride a ozeni sa s nou, co je absolutne zcestne. Ano, je mnozstvo rozpravok, kde sa takto spravaju princezne, ale v ziadnej to nie je desatrocne dieta, plus vo vacsine rozpravok k tomu postavy vyjadria svoj názor, ci nesuhlas, prebehne tam diskusia o tom, ci je to spravne alebo nie, je tam priestor, aby si divak, najma detsky, vytvoril vlastny názor. Tu je to zobrazene ako jedine spravne riesenie pre jej detsky zivot, ze si ju konecne niekto nasiel, spolu spievaju a tancuju, rodicia sa s nimi tesia.

Ziadam o obmedzenie veku na tejto rozpravke na 18 rokov a idealne jej zakaz zobrazovania na Slovensku, kedze nejde o verejne znamu alebo mimoriadne oblubenu rozpravku, ktoru by poznali cele generacie, ale ide o pomerne neznamu rozpravku z roku 2014, ktora nebude na nasom medialnom trhu chybat.

Dakujem za vybavenie a upozornenie kompetentnych.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len ZMS):

§ 62 Ochrana maloletých

- 1) *Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré
 - a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť.*
- 2) *Maloletý na účely tohto zákona je osoba mladšia ako 18 rokov veku.*
- 5) *Zaradenie programu do vysielania v čase od 22.00 h do 6.00 h sa považuje za splnenie povinnosti podľa odseku 1 písm. a).*
- 6) *Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania⁴¹) a dôsledne tento systém uplatňovať.*
- 10) *Vysielateľ je povinný uviesť označenie vekovej vhodnosti vysielaného programu a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý
 - a) pri vysielaní programu a pri vysielaní upútavky na program; upútavka na program sa označuje rovnako ako program, na ktorý sa vzťahuje,*
- 12) *Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť časové zaradenie programov alebo iných zložiek programovej služby, ak má naň vplyv určená veková vhodnosť programov a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý.*

§ 108 Výkon štátnej správy

3) Komisia na ochranu maloletých vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.

§ 132

1) Orgánmi dohľadu nad dodržiavaním povinností podľa tohto zákona sú

- a) regulátor,
- b) úrad,
- c) komisia na ochranu maloletých.

§ 150 Podanie a vybavovanie podnetu na preverenie

11) Regulátor podnet na preverenie odloží alebo postúpi, inak podnet na preverenie vybaví postupom podľa odseku 12 alebo 13. O odložení alebo postúpení regulátor upovedomí podávateľa podnetu na preverenie.

Zákon č. 40/2015 Z .z. o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Komisia

§ 14a

Pôsobnosť komisie

- 1) Zriaďuje sa komisia ako osobitný orgán koregulácie pre oblasť ochrany maloletých pri uplatňovaní
 - a) jednotného systému označovania podľa § 12 a.

Stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Ako z vyššie uvedeného textu podania vyplýva, podávateľ namieta, že bola odvysielaná „... nechutna pedofilna cast o tom, ako si Hajny hľada zenu a ziada malu Cervenu Karkulku o ruku, ked raz dospeje.“ Obsah mal byť odvysielaný v programe *Tři bratři* vo vysielaní programovej služby TV MARKÍZA dňa 5. 1. 2023 o cca 08:37:33 h.

Z hľadiska preverenia dodržiavania ustanovení ZMS týkajúcich sa ochrany maloletých konštatujeme nasledovné:

Podľa § 132 ods. 1 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len ZMS) je orgánom dohľadu nad dodržiavaním povinností podľa citovaného zákona aj **Komisia na ochranu maloletých**. Tá podľa § 108 ods. 3 ZMS vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom citovaným zákonom. Z uvedeného vyplýva, že posúdenie zákonnosti namietaného obsahu je v kompetenciách Komisie na ochranu maloletých.

V zmysle § 150 ods. 11 ZMS, podľa ktorého, cit.: „Regulátor podnet na preverenie odloží alebo postúpi, inak podnet na preverenie vybaví postupom podľa odseku 12 alebo 13. O odložení alebo postúpení regulátor upovedomí podávateľa podnetu na preverenie,“ navrhujeme postúpiť podnet č. PGO-RPMS/2023/00173 Komisii na ochranu maloletých.

Z hľadiska ostatných ustanovení ZMS sme v monitorovanom vysielaní nezaznamenali možné porušenie.

Popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2023/00173)

Monitorované vysielanie: Tři bratři
Deň vysielania: 05. 01. 2023
Čas vysielania: cca 08:37 h
Označenie JSO: 12

časový kód je uvádzaný cca:

08:37:23 zvukovo-obrazový komunikát *Markíza*, sponzorský odkaz *Marek Hamšík* a *Dr. Witt Shot*.

08:37:33 začiatok monitorovaného programu *Tři bratři* 12. Úvodné titulky a sponzori programu. Program sa začína zvukom bijúcich kukučkových hodín, hrá pomalá hudba a v obraze sa objaví detail ruky so štetcom ako maľuje zlatou farbou číslicu „3“ a text „Tři bratři“ na koženú knihu.

08:38:32 Záber na rozprávača a spisovateľa v dobovom oblečení v podaní Zdeňka Svěráka sediaceho za stolom, rozprávajúceho príbeh.

Rozprávač: „Byli doby, kdy lidé nedovedli číst a psát, uměli jenom povídat a poslouchat, jako vy. Pohádky se tenkrát jenom vyprávěli, ale když potom lidé vynalezli písmo, tak ti nejšikovnější z nich, jako jsem třeba já, je začali takhle krásně zapisovat.“

Spisovateľ pokračuje v rozprávaní. Hovorí, že v jeho knihe, ktorú má na stole, sú tri rozprávky o Růženke, o Karkulke a o Maruške. Záber na rozprávača z väčšej vzdialenosti, pred jeho obrazom vidieť tieň detských rúk, ktoré sa hlásia pri vzájomnej interakcii so spisovateľom. On im povie, že vie, že rozprávky poznajú, a nemajú sa hlásiť. Ale to, čo podľa neho nepoznajú, sú traja mládenci, o ktorých im chce rozprávať.

09:39:35 Rozprávač: „Kdysi dávno, hodně dávno žili na jednom statku rodiče a ti měli tři syny - Jana, Pepu a Matěje.“

Obraz ako matka a jej traja synovia v dobovom oblečení v lese zbierajú čučoriedky. Matka oslovuje chlapcov menami a upozorňuje ich, že majú zbierať a neleniť. Čučoriedky budú na koláč. Chlapci zbierajú, keď zrazu počujú zvuk koní s vozom a s výkrikom „Táta“ zoberú hrnčeky a bežia mu oproti. Jan má prázdny hrnček a Pepovi sa čučoriedky rozsypú, lebo spadne. Pepa a Jan sa zavesia na strom a čakajú, kým bude voz plne naložený senom pod nimi a zoskočia naň. Najmladšieho otec posadí na zadnú lavičku na voze. A pomaly pokračujú po lúčnej ceste domov, matka kráča za vozom. Keď prídu na dvor, otec chlapcom skontroluje hrnčeky, či v nich majú čučoriedky. Pepa nemá čučoriedky, Jan nemá hrnček, niekde ho zabudol a najmladší Matěj si doniesol v hrnčeku chrobáka.

08:41:53 Paholci s otcom cepmi bijú slamu a spievajú si pri tom. Otec v slame nájde Jánov zabudnutý rozbitý hrnček.

Nadíde večer a deti sa chystajú na spánok, ľahnú si na pec, maminka ešte pripravuje koláč. Dohovára Honzíkovi, ktorý si zabudol hrnček v sene na voze, že také zabúdanie môže viesť niekedy aj k nešťastiu a začne im rozprávať príbeh:

08:42:50 Maminka: „Můj tatínek, váš dědeček mi vyprávěl, co se kdysi stalo na tom našem

zámku, co žila kdysi tady ta princezna... ten zámek prej nebyl tak zarostlej jak dneska, byl zdaleka vidět, věžičky měl krásný..., “ popri rozprávání rozprávky maminka preberá čučoriedky na stole a sťažuje sa, že je ich málo a sú plné lístkov.

08:43:19 Rozprávač prevezme slovo: „*Ne tak takhle ne. Vyprávění se nesmí zaplevelit borůvkami a lupením, tady bych to s dovolením za maminku převzal. Kdo je pro, děti?*“ deti sa hlásia, „... *tak na tom zámku žil král s královnou. Král byl spravedlivý a tak v údolí zrála úroda, v lesích nebylo loupežníků a lidu se dařilo. Na zámku však přesto nebylo veselo a víte proč? Jak není ve stavení dítě, začne se tam roztahovat smutek.*“

Obraz ako kráľovský lekár núka kráľovnej a kráľovi nejaké farebné tinktúry, ale nič z toho nezaberá.

08:44:23 Obraz na krajinu s lúkou plnou kvetov a zámkom na kopci. Zaznie pieseň.

Zbor: „*Začíná se pohádka, pro velké i drobtáka, pro plaché i odvážlivce, o jedné neviné dívce, krásné, až se dech újí, jméno mela po růži.*“

Král sedí v kočiari so svojimi radcami, putujú kráľovstvom a on im diktuje, aby mu zapisovali úlohy, že ľuďom treba skrátiť robotu a opraviť cestu.

08:45:16 Obraz ako kráľ s dvomi radcami prídu k chatrči pri močiarí, kde sa kúri. Kráľ vojde dovnútra. Nepekná starenka – „bába z mokřin“ mu pripravuje lektvar pre kráľovnú, aby otehotnela. Za lektvar nechce kráľove peniaze, len ju má pozvať na krstiny. Aby kráľ na to nezabudol, urobí si uzlík na vreckovke. Kráľ príde domov s lektvarom a dá ho kráľovnej. Zakrátko kráľovná otehotnie. Obrazy ako sa narodí dievčatko, celé kráľovstvo sa raduje a vešajú oslavné plachty. Zaznie pieseň.

Kráľ a Kráľovná spievajú: „*Na zámku jsme sami žili, tak jsme si ji vymodlili. Aby nám ji Pán Bůh dal, nad námi se smiloval.*“

Kráľ: „*Děvčátko se narodilo. Na zámku hned bylo milo.*“

Kráľovná: „*Snes kolíbku z půdičky a já pozvu sudičky...*“

Zbor: „*Vystrojili hostinu pro zámek i dědinu. Hudba zněla po okolí, jídla byly plné stoly. Chváli ženy i muži, že má jméno po růži. Že má jméno po růži, po růži.*“

08:48:18 Všetci sa pripravujú na oslavu krstín a kostol je plný hostí. Kráľ držiac vreckovku z uzlíkom si nemôže spomenúť, koho chcel ešte pozvať. Zjavia sa tri sudičky a spievajú veštby, prvá praje princeznej zdravie, druhá krásu.

Sudička č. 1: „*Já jsem ta sudička první, ze srdce přeju ti, ať tvoje zdraví trvá od teďka do smrti.*“

Bližšie pristúpi **sudička č. 2:** „*Já jsem ta sudička druhá, která ti zavěští. Bud' krásná jako duha, co bývá po dešti.*“

Zaspieva detský zbor. Zrazu sa objaví **bába z mokřin** a strašidelným hlasom zaspieva: „*Jsem tu já, bába z mokřin, kterou jste nezvali. Smůlu vám přimíchám do křtin, štěstíčko zakalím. Až budeš, růžičko, v květu, ostrý trn bodně tě. V té chvíli dáš sbohem světu, stane se to v létě.*“

Okolostojaci ľudia sa preľaknú, nastane šum, krik a plač.

Sudička č. 3 podíde bližšie: „*Ubozí rodiče zlatí, bude to boleti. Nezemře, musí však spáti po celé století. Po celé století...*“, rodičia sú vystrašení, „*k životu vrátit se může za sto let - jen kdyby, získala pravého muže, který ji políbí.*“

08:51:54 sponzorský odkaz *Marek Hamšík a Dr.Witt Shot* , zvukovo-obrazový komunikát *Harry Potter a kameň mudrcov* ¹²

reklamný blok (trvanie cca 4 min.), reklamné oznamy: *always, DATART, Slovenská sporiteľňa, Swiffer, Kaufland, DATART, Muconasal plus, ALFA ROMEO, Coop Jednota, MOBELIX,*

ARIEL, zvukovo-obrazový komunikát Markíza, VOYO, upútavka na programy *Mama na prenájom* 12, zvukovo-obrazový komunikát Markíza, upútavka na programy VOYO *zimné rozprávky*, *Mama na prenájom* 12, *Srdce na dlani* 12, *Rio 2* 12, *Nejkrásnější hádanka*, 12 *Medved' Yogi* 12, *Čarovný park* 12.

08:59:03 pokračovanie programu *Tři bratři* 12.

Obraz ako sú poddaní smutní, horekujú, odstraňujú všetko ostré v kráľovstve. Všetko čo má trné a čo pichá. Hlavne ruže, aby sa dieťa nepichlo, ako veštila baba z močiara.

09:00:40 Malá Růženka rastie. Obraz ako sa hrá s loptou, neskôr obraz ako vyrastie na 16 rokov. Jedného dňa ju nestrážia dobre a vyjde zo svojej komnaty. Vojde do komory, kde „bába z mokřin“ zalieva kvet ruže v kvetináči. Keď sa chce Růženka bližšie pozrieť a ovoňať kvet, pichne sa do prsta a ihneď zaspí. S ňou celé kráľovstvo akoby skamenie. Bába z mokřin sa so zadosťučinením zasmieje. Všade po stenách zámku i jeho okolí narastú popínavé ruže. Záber na rozprávača, ktorý hovorí príbeh, čo všetko sa odohralo za tých sto rokov a že sa do zakliateho zámku žiadna živá duša nedostala. Kvôli šípkovému húštiu sa to nikdy nepodarilo.

09:05:05 V obraze je kuchyňa, kde raňajkujú traja bratia s rodičmi. Jan pije z keramického hrnčeka s drôteným obalom a zamyslí sa nad tým, čo ak je to už sto rokov, čo zaspala Růženka a povie, že by sa tam malo ísť.

09:05:28 Traja bratia s otcom sekajú drevo, otec im dáva otázku, čo by urobili so senom, keď bude pršať. Len Jan správne odpovie, že by ho dal do kôpok ale nevie, kde sú hrable a vidly, lebo ich niekde zabudol. Skonštatuje, že Jan je zábudlivý, Pepa splašený a Matěj nesmelý. Otec s mamou povedia chlapcom, aby išli do sveta na skúšku a nájdu si každý svoju nevestu. Otec skonštatuje, že s ich neduhmi ich žiadna nevesta nebude chcieť a budú sa musieť najprv polepšiť.

09:08:10 Záber ako traja bratia putujú krajinou. Prídu k babe pri močiari pre radu, ako zdolať hrad obrastený šípkovou ružou a tá im ponúkne lektvar. Oni ho nevypijú, lebo zistia, že je jedovatý. Odídu od nej a vyberú sa na zámok a skúšajú sekať trňové húštie, ale nepodariť sa im to, lebo ako seknú, dorastú nové halúzky. Vráti sa teda domov. Jan sa tam potom neoblomne vracia každý deň sám a skúša sekať to trnie.

09:16:09 Jedného dňa tak ako zakaždým sa **Jan** vyberie na zámok, putuje krajinou a spieva si: „*Když si tě, dívko, představím, jak tam spíš, spánkem jak smůla lepkavým. Chci být blíž. Neví se kdy, však ví se kam, mám se dát. Já tě z té smůly vysekám, mám tě rád. Není pozdě, není brzy. Projdu houštím každý den. Člověka to neomrzí, když je láskou zasažen.*“ Jan si dáva pozor na pracovné nástroje a všetko, čo použije na odstraňovanie trňov, to si aj odloží do kapsy. V tej chvíli sa mu dlhodobá námaha vyplatí a trné pred ním ustupujú, až úplne zmiznú. Jan vojde do zámku, nájde spiacu princeznú a pobožká ju.

09:20:40 Růženka otvorí oči a zaspieva: „*To je mi pěkné probuzení, to je mi pěkné ráno.*“

Jan: „*To se mi zdá, to pravda není, jak ty jsi krásná, panno.*“

Růženka: „*Ruce máš celé poškrábané. To se ti stalo cestou?*“

Jan: „*To se tak někdy klukům stane, když vyjdou za nevěstou.*“

09:21:15 zvukovo-obrazový komunikát *Mama na prenájom* 12

reklamný blok (trvanie cca 4 min.), reklamné oznamy: *MAGNE B6 FORTE, Jar, Ketodiet.sk, LIDL, Head and Shoulders, eta, Vinted, Kaufland, DATART, Happy day, Ibalgin, Kartago tours*, zvukovo-obrazový komunikát *Markíza, VOYO Život po Farme* ¹², *Srdce na dlani* ¹², *Harry Potter a kameň mudrcov* ¹², *Rozprávkový sviatok na Markíze, Dievča, ktoré verí v zázraky* ¹², *Rodinné prípady* ¹² obrazový komunikát *Markíza*.

09:28:46 pokračovanie programu *Tři bratři* ¹².

Obraz ako sa všetci ľudia z kráľovstva takisto prebúdzajú. Život na zámku sa vracia do svojich koľají.

Růženka: „*To je mi pěkné probuzení, když srdce dlouho spalo. Snila jsem, že se někdo žení, ale s kým to se mi nedozdalo...*“

Jan: „*S tebou ty dívko rozkvetlá, s tebou ty růže mnoholistá. Lásku ta zloba nespletla a slavná svatba už se chystá.*“

Celé kráľovstvo chystá svadbu, všetci tancujú na nádvorí. Princezná s princom sú v bielom.

09:31:14 Baba z močiara je nahnevaná, že sa prelomila jej kliatba v kráľovstve, vo svojej chalupe preberá lektvary na poličke a omylom vypije nesprávny, ktorý je jedovatý. V tej chvíli spadne do močiara a premení sa na ropuchu.

09:31:50 Prestrih na **rozprávača:** „*Za to, že byl v lásce tak vytrvalý a přestal ztrácet své věci, dostal bratr Jan Růženku a s ní celé království, ale takový les, to je taky království a pro Matěje to nejkrásnější. Měl co dělat, aby ho dal do pořádku, protože dlouho nemělo pána.*“

Obraz ako je mladý Matěj v lese, robí poľovníka a rozpráva sa so zvieratkami. V rozprávke môže mať cca 16 rokov. Holub na pleci mu rozpráva, že sa v lese vyskytuje vlk, keď vtom prebehne popri nich Pepa na koni a spieva si. Zháňa si nevestu. Zastaví sa pri dievčatách, ktoré perú bielizeň v potoku, ale tie ho odmietnu, lebo to s dievčatami nevie. Tak sa zastaví v krčme, vykrúti cudzie dievča, ktoré k niekomu patrí. Ľudia v krčme sa nahnevajú a vyhodia ho z budovy rovno na hnoj.

09:35:16 Obraz ako dievčatko v červenom plášti a kapucňou na hlave ide lesom a spieva si. V ruke drží košíček. Môže mať cca 10 rokov.

Karkulka: „*Dobry den, ptáčkové, dobry den, lese. Ráno je takové překrásné, že se zpívat chce hlasitě lidem i kosům. Pavouci na sítě navlékli rosu.*“

Zvieratká: „*Dobry den, panenka. Dobry den, panenka, jakpak ti říkají? Les je tu hluboký. Les je tu hluboký. Zůstávej při kraji. Zůstávej při kraji.*“

Karkulka: „*Že jsem takhle zbarvená, říkají mi červená. Karkulka červená, že jsem takhle zbarvená... proč mi všichni říkají, že mám zůstat při kraji. Vždyť touhle pěšinkou chodila jsem s maminkou, chodila jsem s maminkou.*“

Zvieratká: „*Nedala si říci, dívka v červeném. Vlk v houštině spící, právě leze ven.*“

09:36:55 Karkulka odbočila z cestičky a išla húštinou. V húštine sa objaví hrozivý vlk a šušlavo osloví Karkulku spevom.

Vlk: „*Koukám, že slečna velmi statečná je, je, je. Když takhle sama jde do neznáma já, já, já.*“

Karkulka prekvapene a trochu bojzливо: „*Ty budeš asi ten toulavý pes, salámu ti nalámu, pěkně to sněž. Pěkně to sněž, pěkně to sněž, pěkně to sněž.*“

Karkulka dá Vlkovi kúsok salámy. On sa jej opýta, čo má ešte v košíčku. Karkulka mu vymenúva, že nesie červené víno, jedlo a povie, že to má prichystané pre svoju starú mamu k jej sviatku.

09:39:04 Medzitým dianie zo stromu pozoruje holub, ktorý prezradí celému lesu, že vidí vlka.

Holub: „*Vrkú, vrkú, vrkú, vrkú, já tě dobře vidím vlku.*“

Karkulka: „*Kdo to volá, co to bylo?*“

Vlk: „*To jen listí ševalilo.*“

Holub: „*Vrkú, vrkú, vrkú, vrkú, já tě dobře slyším vlku.*“

Karkulka: „*Někdo mluvil o vlkovi.*“

Vlk: „*To jen zašustilo křoví.*“

Vlk chce od Karkulky d'alej vedieť, kde býva jej babička. Karkulka mu vysvetlí presné miesto, kam ide starú mamu navštíviť. Rozdelia sa a každý si ide po svojom. Vlk to vezme inou cestou a predbehne Karkulku na ceste za starou mamou.

09:40:39 Statočný **Holub** letí za poľovníkom Matějom a spieva: „*I když jsem jen prostý holub, snad připravím vlka o lup. Holub, holub, holub, holub, připravím ho o lup, o lup.*“

Matěj s flintou na pleci sa po vypočítaní tejto správy vyberie hľadať vlka: „*Právě jsem byl informován holubem, že náš vlk má zase něco za lubem. V pušce mám kulku - hledám Karkulku, v pušce mám kulku - hledám Karkulku.*“

09:41:40 Karkulka príde k domčeku starej mamy a vojde do dnu. Podíde k jej posteli, tam leží vlk v babičkinom pyžame, krajkovej čiapke s okuliarmi na ňufáku.

Karkulka: „*Dobrý den, babičko, vnučka tvá dnes ti přišla přát zdravíčko a taky štěstí.*“

Vlk šušlavo: „*Děkuju, děvečko, že jsi tak hodná. Dneska to vínečko vyžunknu do dna.*“
Matej uháňa lesom na jeleňovi.

Karkulka: „*Proč máš tak velké oči babi?*“

Vlk: „*To mám, Karkulko proto, aby - to abych tě lépe viděla.*“

Vlk vypije celú fľašu vína.

Karkulka: „*Proč máš tak velké uši babi?*“

Vlk: „*To mám, Karkulko proto, aby,*“ odgrgne si, „*to abych tě lépe slyšela.*“

Matěj popoháňa jeleňa, nech robí jelenie skoky, keď je jeleň.

Karkulka: „*Tobě narostly fousy babi?*“

Vlk: „*To mám, Karkulko proto, aby - to aby mně zima nebyla.*“

Obraz na letiaceho **Holuba:** „*Snad připravím vlka o lup...*“

Vlk postupne konzumuje všetko z Karkulkinho košíčku.

Karkulka: „*Proč máš tak velkou pusku, babi?*“

Vlk: „*To mám, ty hloupá proto, aby - to abych tě lépe pozřela.*“

Obraz na to, ako sa vlkova tlama približi ku kričiacej Karkulke.

09:43:30 Matěj príde do domčeka starej mamy, vidí prežratého tučného vlka vychádzať z domu a ľahnúť si na zem. Počuje z jeho brucha niekoho kričať.

Matěj: „*Tak jsem tady kvůli tomu děvčeti. Teď bych ale potřeboval vědět, není-li v břiše, tak buďte tiše.*“

Matěj ihneď rozpára vlkovi brucho a vytiahne Karkulku a starú mamu von. Rozhoduje sa, či vlka zastrelí. Do jeho úvah sa zapojí stará mama a povie, že si vlka zašije a bude z neho strážny vlk, ktorý ju bude ochraňovať proti zlodejom.

09:45:26 Obraz ako stará mama zašiva vlkovi brucho a s Matějom mu majstrujú domček z dosiek.

Matěj, popri stavaní prístrešku pred domom starej mamy spieva: „*Červená Karkulko, proč ti tak říkají. Já na tě celé dny, myslívám potají. Až trochu vyrosteš a budeš v rozpuku. Já bych tě, jestli chceš, požádal o ruku.*“

Karkulka poskakuje a tancuje okolo: „*Že jsem takhle zbarvená, říkají mi červená. Karkulka červená, že jsem takhle zbarvená. Že jsem takhle zbarvená.*“

09:47:02 Matěj kráča s Karkulkou domov, Karkulka poskakuje po ceste. **Rozprávač:** „*Po této*

dobrodružné oslavě babiččina svátku, doprovodil Matěj Karkulku k jejím rodičům a řekl jim, aby s ním za pár let počítali jako s ženichem. Právníci by řekli, že uzavřeli zmluvu o smlouvě budoucí.“

Obraz na dvor domu, kde býva Karkulka. Na dvore **Karkulkin otec** preberá včelie plásky s medom: „*A ten věkový rozdíl vám nevadí?“*

Matěj: „*Nevadí pane Červený, až bude Karkulka na vdávání, tak ja budu teprve dospělý, my muži totiž býváme chyťřejší až pozdeji.“*

Karkulkina matka: „*Svatá pravda,*“ a ponúkne Mateja buchtami.

Karkulkin otec: „*Hajnej, vy máte výhodu, že tady vidíte, jak bude naše holka vypadat po letech.“*

Matěj: „*Aha, no to je výhoda.“*

Karkulkin otec: „*Takže to moc neodaluje.“*

Matěj sa chystá na odchod.

Karkulka sa opýta rodičov: „*A můžu dát Matějovi pusu na rozloučenou?“*

Karkulkina matka: „*Tatínku?“*

Karkulkin otec: „*Dětskou by mohla.“*

Karkulka si stane na múrik a dá Matějovi detskú pusku – prstami mu chytí obe líca (štípajúc stlačí pokožku na oboch lícach medzi prstami) a dá mu rýchlu pusku na ústa. Matěj sa otočí a poberie sa preč. Celá rodina mu kýva, on odkýva tiež.

Karkulka poskajujúc zaspieva: „*Myslivečku zelený, ty budeš můj milený. Zelená červená, bude ze mě tvá žena. Bude ze mě tvá žena - čau.“*

09:48:35 Rozprávač: „*Tak to by bylo, červenou už potřebovat nebudeme, té jsme si užili habaděj. Tak zatím se nám to vyvíjí docela dobře, ne? Bratr Jan má nevěstu, bratr Matěj ten jí má zmluvenou, no ale vy si říkáte, co je s Pepou?“*

Obraz, ako rodičia troch bratov zbierajú zemiaky na poli, majú už naplnených pár prútených košov. **Maminka:** „*No to by nás taky zajímalo, zima na krku a kluk nikde.“*

Zrazu zastaví pri nich kráľovský kočiar.

Otec: „*Hele maminko, kočár.“*

Radca č.1: „*Vy jste rodiče pana krále?“*

Radca č. 2: „*Pán král vás nechává pozdravovat a vzkazuje, že máte toho hospodaření nechat a jít bydlet na zámek.“*

Radca č.1: „*Ríkal, že už nejste nejmladší a že nemáte zapotřebí se takhle dřít.“*

Otec: „*Aha, to je pravda, tak to vemte každý za jedno ucho a vysypte to támhle na vůz,*“ požiada ich o pomoc s vrecami zemiakov, „*na zámek, a co by jsme tam tak asi dělali.“*

Radca č.1: „*No právěže nic.“* Radcovia im odpovedia, že by ležali v páperových perinách, jedli a pili kávu a pole majú nechajú ležať ladom a dobytok predať. Rodičia s tým nesúhlasia a dajú kráľa a kráľovnú pekne pozdravovať.

09:50:48 zvukovo-obrazový komunikát *Dievča, ktoré verí v zázraky* ¹².

reklamný blok (trvanie cca 4 min.), reklamné oznamy: *Kaufland, Kubík, Coop JEDNOTA, Sensodyne, IKEA, BOSCH a Finish, Happy day, Emco, Dorithricin, XXXLutz*, zvukovo-obrazový komunikát *Markíza/ VOYO* Zimné rozprávky,

upútavka na programy *Dunaj k vašim službám* ¹², *Mama na prenájom* ¹², *Harry Potter a kameň mudrcov* ¹², obrazový komunikát *Markíza*.

09:57:53 pokračovanie programu *Tři bratři* ¹²

Rodičia na poli si rozprávajú, že by boli radi, keby si ten Pepa nejakú nevestu už našiel.

Obraz ako Pepa na koni ide zimnou krajinou až príde na nejaký dvor so studňou uprostred. Naberá pre koňa vodu. Podíde k nemu dievča s bielym krčahom, ktoré mu pomôže naberať vodu.

Pepa je netrepezlivý, nevie naplniť vedro, navyše potom s plným vedrom spadne a vyleje ho. To dievča je Maruška, ktorá býva v tomto dvore.

10:00:44 Na scénu sa cez okno pozerá žena s vlastnou dcérou Holenou, je to Maruškina macocha. Nevlastnú Marušku nemôže vystáť, a to iba preto, že je krajšia ako jej Holena. Kým sa Holena fintí a po izbe premáva, Maruška v dome upratuje, varí, perie, kravy dojí, a robí všetku robotu. A macocha ju iba hreší.

Zbor: „Do pohádky vedou vrátka. Vejdeme a je tu matka, která nese nelibě, že má doma dcery dvě, že má doma dcery dvě.“

Matka: „Holenka je celá po mně, bude paní v tomto domě. Maruška je nevlastní, skoncovat je třeba s ní, skoncovat je třeba s ní. Případný ženich, do dveří strčí čenich. Uvidí Mařku a řekne: „Jářku, tu bych si, tu bych si vzal.“ Holence zbude jen žal.“

Macocha a Holena dávajú Maruške jednu robotu za druhou, ponúknu jej jesť len suchý chlieb a vodu. Naraz si zmyslia, že ju už nechcú vidieť a pošlú ju pre fialky.

Holena: „Poslyš, Mařeno, když máš ted' navařeno. Vlastně se nudiš, tak teda budiž. Matičce své a mně též fialenky přineseš!“

Maruška: „Dobíráte si mě? Fialky ted' v zimě?“

Holena a Matka: „Bez kytek se nevracej, bez tebe nám bude hej.“

Macocha vystrčí Marušku von a zabuchne za ňou dvere. S nárekom sa Maruška poberie s lampášom do zamrznutej krajiny.

10:04:33 Medzitým príde Pepa k macoche a hľadá Marušku. Nájde len nastrojenú jej sestru Holenu. Macocha mu ju ponúkne, ale tá sa Pepovi nepáči.

Maruška dlho blúdi, trasie sa od zimy, keď zazrie v diaľke svetlo. Ide za svetlom na vrch hory, kde horí veľká vatra a okolo nej na kameňoch sedia dvanásť mužů. Maruška pristúpi bližšie a poprosí ich o zohriatie. Povie dvanástim mesiačikom, že jej Macocha so sestrou prikázali doniesť z hory fialiek. Keď ich nedonesie, bude zle. Mesiačik Leden, ktorý práve kraluje podá veľký kyjak tretiemu bratovi. Mesiac Březen sa postaví a zakrútil kyjakom ponad vatru. Tu sa sneh začne topiť a na jednom mieste nastane jar. Na tráve začnú rásť fialky. Maruška rýchlo natrhá kytičku, poďakuje a vydá sa domov.

10:07:27 Holena: „A heleme se, ona ty kytky nese. To jsou snad šprýmy, uprostřed zimy. Kdepak to kvítí prostě, kdepak to asi roste?“

Maruška: „Inu v lese, pod keříčky. Blízko naší mělké říčky.“

Matka: „Když je tak chytrá, mohla by třeba zítra pár jahod lesních, i když je ted' sníh, pro nás dvě natrhati.“

Holena: „No, to je nápad máti.“

Maruška: „Dobíráte si mě? Jahody ted' v zimě?“

Holena a Matka: „Bez jahod se nevracej, bez tebe nám bude hej.“

10:08:16 Macocha s Holenou chcú jahody a vystrčia Marušku von z chalupy. Maruška teda znova ide do hory.

Medzitým druhýkrát príde Pepa k macoche a hľadá dievča s bielym krčahom. Nájde len nastrojenú jej sestru, Macocha mu znovu ponúkne Holenu, ale tú Pepa nechce.

Maruška príde k dvanástim mesiačikom, pristúpi bližšie a povie, že jej prikázali doniesť z hory jahody. Keď ich nedonesie, bude zle. Vtom mesiačik Leden podá bratovi Červeňovi kyj a ten ním zakrútil ponad vatru. Snehy sa roztopia a na tráve sa objaví kopa jahôd. Maruška nazbiera skoro plný hrnček, poďakuje sa, a vydá sa späť domov. Vráti sa domov s jahodami.

10:12:35 Macocha s Holenou Marušku tentoraz pošlú pre jablká. Opakuje sa ten istý postup. Maruška príde k dvanástim mesiačikom a poprosí ich o jablká pre macochu a Holenu. Mesiac Zári s kyjakom vyčaruje na lúke dva stromy, ktoré vypučia a za okamih je na ňom plno zrelých jablák, Maruška ich pozbiera a vráti sa s jablkami domov.

Macochu a Holenu sa nevidí, že donesie domov len pár. rozhodnú sa ísť pre jablká sami. Keď prídu k miestu, kde sedí dvanásť mužov, nepozdravia, naťahujú ruky k ohňu a odvrknú na dotaz, čo tam hľadajú. Dvanásť mesiačikov vidiac ich zlobu sa nahnevá. Leden zakrúti kyjakom ponad hlavu, zaduje studený vietor a začne sa sypať hustý sneh, zhasne vatra a všetci zrazu zmiznú.

10:16:50 Maruška je sama smutná doma, keď vtom niekto zaklope. Je to Pepa, pokľakne pred Marušku, požiada ju o ruku a ona súhlasí. Odvedie si ju na koni k rodičom.

10:19:41 Záverečné titulky, pritom obraz na dvor Pepových rodičov, kde sa chystá svadobná hostina. Na dvor prídu Jan s Ruženkou, kráľ s kráľovnou, Matěj, Karkulka s rodičmi, stará mama a ostatní dedinčania. Zaznie pieseň: **Zbor:** „*Pohádka čistou vodu má a dobrým lidem žízeň hasí. A kdo se nad tím zadumá, před spaním aspoň doušek dá si.*“

Růženka: „*To je mi pěkné rozuzlení.*“

Jan: „*Řekněte oba ano.*“

Mladomanželii: „*Ano.*“

Maruška: „*To se mi zdá, to pravda není.*“

Pepa: „*Jak ty jsi krásná, panno.*“

Mama: „*Lidičky, věřte pohádkám,*“

Otec: „*Věřte i na ty boží mlejny.*“

Kráľovná: „*Ať láska navrátí se k nám.*“

Kráľ: „*A život není beznadějný.*“

Matěj sleduje svadobčanov spieva zasnívane: „*To je mi pěkné probuzení, to je mi pěkné ráno. To se mi zdá, to pravda není,*“ Karkulka, sediac pri ňom mu otočí hlavu, aby sa na ňu pozrel, „*jak ty jsi krásná, panno.*“

10:20:59 Maminka našich troch bratrov povie oteckovi, aby sa odnaučil zlozvyk pukať kĺby na prstoch, keďže jeho synovia sa takisto zbavili tých svojich zlozvykov. On to odmietne, pukne prstami a na zem sa zvalia nachystané triesky na dvoch kopách.

Pokračovanie záverečných titulkov.

10:26:08 koniec programu *Tři bratři* ⑫

10:26:09 sponzorský odkaz *Marek Hamšík* a *Dr.Witt Shot*, zvukovo-obrazový komunikát *Markíza*

10:26:27 začiatok programu *Fantastické zvery: Grindelwaldove zločiny* ⑫

10:29:59 koniec monitorovaného záznamu